

*Лязгин Павел Дмитриевич*

студент

Филиал ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет

им. академика И. Г. Петровского» в г. Новозыбкове

г. Новозыбков, Брянская область

## **ДИАЛЕКТНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ В РОМАНЕ**

### **А.К. ТОЛСТОГО «КНЯЗЬ СЕРЕБРЯНЫЙ»**

*Аннотация:* в статье рассмотрены особенности использования диалектных наименований в романе А.К. Толстого «Князь Серебряный», позволяющих передать колорит эпохи Ивана Грозного. Включенные в произведение диалектизмы выступают в качестве названий элементов мужской и женской одежды, военных доспехов, виды военного оружия, профессий.

*Ключевые слова:* диалектные наименования, диалектные слова, роман «Князь Серебряный».

В романе А.К. Толстого «Князь Серебряный» встречается множество диалектизмов, которые служат наименованием элементов женской и мужской одежды, военных доспехов, профессий, птиц и животных, устройство дома, блюд и напитков.

Нами был проведен анализ, с использованием Словаря русских народных говоров, текста произведения и выявлены примеры, отражающие использование писателем диалектных слов. В толковых словарях В.И. Даля, С.И. Ожегова часть из приведенных ниже слов имеют пометы «просторечные» или «устаревшие» слова.

#### *1. Элементы женской одежды.*

*Лётник* – женская легкая летняя одежда [2, т. 17, с. 18], *аксамит* – бархат [2, т. 1, с. 227]. («На ней был голубой аксамитный летник с яхонтовыми пуговицами» [1, гл. 5, с. 206]).

*Кокóшник* – женский головной убор в виде полукруглого щита [2, т. 14, с. 101]. («Такие же серьги висели по самые плечи; голову покрывал кокошник с

*жемчужными наклонами, а сафьянные сапожки блестели золотой нашивкой»* [1, гл. 5, с. 206]).

В романе Толстого данный вид одежды представлен немногочисленными лексическими единицами. Это объясняется тем, что описываемые элементы костюма являются принадлежностью только одежды женщин, занимающих высокое социальное положение.

### 2. Элементы мужской одежды.

*Тёрлик* – одежда, похожая на узкий кафтан с короткими петлями и короткими рукавами [2, т. 44, с. 77]. («*В церкви народу не было; но когда встала Елена и оглянулась, за нею стоял боярин Морозов в бархатном зеленом кафтане, в парчовом терлике нараспашку»* [1, гл. 4, с. 227]).

*Сермяга* – кафтан из грубого некрашеного сукна [2, т. 37, с. 215]. («*Сермяги, ферязи и зипуны, иные в лохмотьях, другие блестящие золотом, виднелись сквозь ветви деревьев»* [1, гл. 13, с. 256]).

*Онучи* – обмотка под лапоть, портянка [2, т. 23, с. 228]. («*Ня назовешь! – отвечал Митька и стал обертывать ноги онучами»* [1, гл. 19, с. 287]).

*Стихарь* – род парчовой одежды с длинными рукавами, которую носят дьяконы и церковные служители [2, т. 41, с. 165]. («*Царь вздел кольчугу, надел поверх нее черный стихарь, лег на постель и положил возле себя тот самый посох, или осён, которым незадолго перед тем пронзил ногу гонцу князя Курбского»* [1, гл. 27, с. 294]).

*Опашень* – долгополый кафтан с короткими широкими рукавами [2, т. 23, с. 245]. («*Поверх кафтана надет был внакидку шелковый легкий опашень золотистого цвета, застегнутый на груди двойною алмазною запоной»* [1, гл. 27, с. 295]).

В произведении слова, характеризующие мужскую одежду (верхнюю, нижнюю), представлены шире, чем лексемы, номинирующие женскую одежду. Данные диалектные наименования описывают одежду представителей всех сословий.

### 3. Элементы военной одежды.

*Мисюрка* – воинская шапка с железной маской и сеткой [2, т. 18, с. 176]. («Голову его покрывала мисюрка, или железная круглая шапка, вроде тафьи, называвшаяся также и наплешником» [1, гл. 13, с. 268]).

*Бармица* – кольчужная железная сетка, прикрепляемая у шлема для прикрытия не только затылка, ушей и щек, но и плеч [2, т. 2, с. 119]. («К шапке приделана была бармица, или стальная кольчатая сеть, защищавшая от сабельных ударов затылок, шею и уши» [1, гл. 13, с. 281]).

*Зерцало* – воинские доспехи, род лат [2, т. 11, с. 269]. («Еще страдая от недавних ран, он не захотел надеть ни зерцала, ни бахтерцов, хотя они и считались самую надежную броней, но предпочел им легкую кольчугу» [1, гл. 31, с. 429]).

*Бахтерцы* – доспехи из металлических пластинок, соединенных кольцами [2, т. 2, с. 158]. («С радостью выехал Серебряный из Вильно, сменил бархатную одежду на блестящие бахтерцы и давай бить литовцев, где только бог посылал» [1, гл. 1, с. 181]).

*Шишак* – шлем с высоким навершьем, который имел вид длинной трубки и оканчивался яблоком или украшался репьем [2, т. 52, с. 179]. («Голову покрывал высокий шишак с серебром и чернью, и из-под венца его падала на плечи боярина кольчатая бармица, скрещенная на груди и укрепленная круглыми серебряными бляхами» [1, гл. 31, с. 434]).

*Кольчуга* – тип брони, состоящий из небольших колец, соединенных вместе в виде сетки [2, т. 14, с. 216]. («Иоанн в черном стихаре, из-под которого сверкала кольчуга, стоял с дрожащим посохом в руке, вперив грозные очи в раненого разбойника. Испуганные слуги держали зажженные свечи» [1, гл. 21, с. 354]).

Диалектные слова, номинирующие военную одежду в произведении также представлены широкой группой лексем. Это связано с эпохой, описываемой в романе, и с событиями, сопутствующими периоду правления Ивана Грозного.

#### 4. Виды военного оружия.

*Пищаль* – старинное огнестрельное оружие [2, т. 27, с. 60]. («Они было замялись, а он, ребятаушки, зацепил бичеву за дерево, схватил пищаль, да и пустил по ним пулю» [1, гл. 2, с. 176]).

*Шестопёр* – род булавы с наконечником в форме пучка перьев стрелы [2, т. 52, с. 86]. («Виновата ли была Елена Дмитриевна, что среди приветливых речей Дружины Андреевича, среди теплой молитвы перед иконами внезапно представлялся воображению ее молодой витязь, летящий на коне с поднятым шестопером, и перед ним бегущие в беспорядке литовские полки?» [1, гл. 4, с. 235]).

*Бердыш* – широкий топор [2, т. 2, с. 244]. («У иных молодцов были привешены к бедрам сабли, другие мотали в руках кистени или опирались на широкие бердыши» [1, гл. 13, с. 279]).

*Чекан* – ручное оружие с топориком и молотком на конце [2, т. 49, с. 148]. («Широкоплечий детина держал в руке чекан, молот, заостренный с задней стороны и насаженный на топорище» [1, гл. 13, с. 280]).

##### 5. Наименования профессий.

*Стряпчий* – чиновник по надзору за ходом дел в судебных учреждениях [2, т. 42, с. 67]. («Стряпчий Морозова подал ему большой кожаный щит с медными бляхами, приготовленный на случай пешего боя» [1, гл. 31, с. 430]).

*Мамка* – кормилица, нянька [2, т. 17, с. 351]. («Одна старая мамка Онуфревна приняла его с бранью» [1, гл. 36, с. 342]).

*Рында* – царский телохранитель, оруженосец [2, т. 35, с. 310]. («Ты видел его, князь, пять лет тому, рындою при дворе государя...» [1, гл. 8, с. 234]).

*Поручник* – лицо, которому вверено попечение по какому-нибудь делу [2, т. 30, с. 108]. («Пусть явятся с своими стряпчими и поручниками» [1, гл. 29, с. 325]).

*Бирюч* – вестник, глашатай [2, т. 2, с. 295]. («Гусляр залился смехом, но в это время раздался голос бирючей» [1, гл. 31, с. 351]).

Диалектных слов, которые служат наименованием старинных профессий в романе, представлено большое количество, что позволяет писателю создать картину эпохи Ивана Грозного.

Итак, А.К. Толстой в романе «Князь Серебряный» использует большое количество диалектных наименований, описывая элементы мужской и женской одежды, военных доспехов, профессий, блюда и напитки, а также народные названия животных и птиц. Это помогает автору воссоздать картину эпохи Ивана Грозного.

### *Список литературы*

1. Толстой А.К. Собрание сочинений / под ред. И. Ямпольского. – В 4 т. Т. 2. – М.: Правда, 1969. – С. 177–498.
2. Словарь русских народных говоров / Академия наук СССР, Институт русского языка, Словарный сектор. – В 52 т. – М.: Наука; Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1965.